

Acta d'obertura de sobres A, de comprovació de la documentació administrativa de les empreses licitadores

Contracte : Contracte administratiu	Unitat promotora : Gabinet Tècnic
Tipus : Serveis	
Expedient : PR-2027-5	Procediment : Obert Criteris d'adjudicació: Varis
Objecte: Servei de traducció i correcció dels textos de diversos documents del Departament de la Presidència.	

	Import €	IVA (%) €	Import total €
Valor estimat del contracte (sense IVA) :	192.000,00		
Pressupost licitació :	80.000,00	16.800,00	96.800,00
Termini d'execució :	Des de l'1 de gener de 2027, o des de la signatura del contracte si aquesta és posterior, fins el 31 de desembre de 2027. Amb possibilitat de pròrroga. La durada de la pròrroga serà, com a màxim, anual, i el període total, amb pròrroques incloses serà fins el 31 de desembre de 2028, amb subjecció a les disponibilitats pressupostàries.		

Identificació de la sessió

Data: 15 de maig de 2026

Horari: 11:30 h

Lloc: Mesa virtual. Microsoft Teams.

Nom	Càrrec Mesa
Eulàlia Alemany Beascochea	Presidenta suplent
Lorena Marmolejo Romero	Secretària suplent
Beatriz Cuesta Amaya	Vocal en representació de la unitat promotora
Carles Jaume Fernàndez	Vocal en representació de l'Assessoria Jurídica

(*) D'acord amb la Instrucció 8/2023, de l'interventor general, el personal de les intervencions delegades no assistirà a les meses de comprovació de documentació administrativa (meses A) de qualsevol procediment obert.

Els i les membres absents excusen la seva assistència.

Constatada l'existència de quòrum necessari s'inicia la sessió amb el següent:

Ordre del dia

Sessió no pública d'obertura i examen del sobre A (documentació general) de les empreses licitadores.

Desenvolupament de la sessió

La presidenta suplent obre la sessió, i un cop constituïda la mesa, llegeix el certificat de l'eina del Sobre Digital de les empreses presentades a la licitació (posar relació d'empreses amb NIF).

Denominació social	NIF	Data d'entrada	Hora d'entrada	Registre d'entrada
CELER PAWLOWSKY SL (CPSL)	B60266798	06/05/2026	12:52:55	9020/20062/2026
MOROTE TRADUCCIONES	B41981549	06/05/2026	13:58:07	9020/20091/2026
Treeloc SL	B63319297	07/05/2026	18:00:05	9020/20394/2026
Kobalt Languages SL	B65668238	12/05/2026	12:56:29	9020/21052/2026
SMG LANGUAGES Srl SUCURSAL EN ESPAÑA	W0386878C	12/05/2026	18:49:54	9020/21130/2026
STAR Servicios Lingüísticos SL	B61877072	12/05/2026	20:00:02	9020/21141/2026
OneDocument	B09465071	13/05/2026	08:20:34	9020/21152/2026
LINGUARSERVE INTERNACIONALIZACION DE SERVICIOS S.A.	A82615972	13/05/2026	10:33:15	9020/21196/2026
Tys, SL	B61183067	13/05/2026	10:55:52	9020/21207/2026
MCFELDER BUSINESS SERVICES	B09638834	13/05/2026	12:16:45	9020/21252/2026
ATLS GLOBAL S.L	B62026430	13/05/2026	12:50:28	9020/21268/2026
SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ, S.L.U.	B82695842	13/05/2026	13:50:01	9020/21300/2026
STARTUL SL	B63323851	13/05/2026	14:08:30	9020/21305/2026

En aquest mateix acte davant de tots els membres de la Mesa, es constata que els sobres presentats mantenen la seva encriptació electrònica i no han estat manipulats, garantint en tot cas el secret i confidencialitat de la seva informació i seguidament es procedeix a l'obertura, mitjançant el corresponent botó del Sobre Digital. Es fa constar en acta que tots els membres de la Mesa tenen accés a la documentació presentada en el mateix moment mitjançant l'esmentada eina.

A continuació, els membres de la mesa examinen la documentació.

Acords

Després de veure la documentació presentada, la mesa acorda per unanimitat:

1. Admetre, a l'empresa CELER PAWLOWSKY SL (CPSL); MCFELDER BUSINESS SERVICES SL; MOROTE TRADUCCIONES SL; SEPROTEC, TRADUCCIÓ I

INTERPRETACIÓ SLU; STARTUL SL; TREELOC SL; LINGUASERVE
INTERNACIONALIZACIÓN DE SERVIOS SA.

Pel que fa l'empresa LINGUASERVE INTERNACIONALIZACIÓN DE SERVIOS SA, tot i que en l'annex 1.1 s'emplena les tres opcions de representació, es dedueix de la documentació que el senyor Iván Camuñas Moreno actua en representació de l'empresa LINGUASERVE INTERNACIONALIZACIÓN DE SERVIOS SA.

2. Atorgar un termini de 3 dies naturals a les empreses que es relacionen a continuació, per tal que esmenin la documentació administrativa requerida:

-ATLS GLOBAL SL: Cal aportar el Document Europeu Únic de Contractació (DEUC) degudament signat.

-KOBALT LANGUAGES SL: Cal aportar el DEUC degudament signat.

-OneDocument SL: Cal fer constar que no s'ha respost a la pregunta de la pàgina 7 del DEUC sobre la subcontractació al DEUC. Cal que es respongui aquesta pregunta mitjançant declaració responsable o bé aportant el DEUC degudament emplenat i signat.

-SMG LANGUAGES Srl SUCURSAL EN ESPAÑA: Cal fer constar que a l'Annex 1.3 es declara que no és grup empresarial. Cal que l'empresa confirmi aquesta resposta o indiqui la forma correcta.

-STAR Servicios Lingüísticos SL: Cal fer constar que a l'Annex 1.3 es declara que no és grup empresarial. Cal que l'empresa confirmi aquesta resposta o indiqui la forma correcta.

-Tys 96, SL: Cal fer constar que en el Sobre Digital consta la presentació de l'oferta de l'empresa Tys SL, mentre que al DEUC i annexos consta com a empresa Tys 96, SL. Cal presentar una declaració responsable on consti la denominació social correcta de l'empresa.

La presidenta suplent aixeca la sessió, de la qual estenc, com a secretària suplent aquesta acta.

Aquesta acta s'envia per correu electrònic a tots els membres de la Mesa, que la ratifiquen, i es dona per aprovada en aquesta mateixa sessió.

La secretària suplent

Vist i plau

La presidenta suplent